

HYBRIDITÉ DISCURSIVE ET CULTURELLE

Turku, 29–30 octobre 2009

Université de Turku

<http://www.linguistlist.org/callconf/call-action.cfm?ConfID=88301>

Date limite pour soumettre une proposition : 1er septembre 2009.

A l'occasion de son 60ème anniversaire, le Département d'études françaises de l'université de Turku (<http://www.hum.utu.fi/oppiaineet/ranskankieli/fr/>) vous invite à aborder des questions sur l'hybridité discursive et culturelle et à proposer une intervention. Parmi les thématiques possibles, mais non exclusifs et sans soucier de les hiérarchiser :

1) multilinguisme, multiculturalisme et identité dans le cadre des sciences du langage, de la traductologie, de la littérature...

- identités multiples et littérature
- littérature-monde et français hybride
- multilinguisme à l'école, à l'université et dans le monde du travail
- mobilité universitaire et perception de l'altérité

2) les processus d'hybridation culturelle et linguistique

- pratiques mixtes de signes (par ex. mots images, peintures)
- littératures / cinémas minoritaires et hybridation culturelle
- présence de l'oral dans l'écrit (messages SMS, chats, blogs, bandes dessinées, chansons rap, littératures illustrées (dites pour enfants, roman-photo), littératures à tradition orale, théâtre
- variations orales et écrites en traduction

3) l'analyse discursive de l'hybridité en relation avec la complexité des sujets, des situations sociales et des valeurs culturelles

- complexité et hétérogénéité des sujets et de leurs productions culturelles.
- hybridation des genres (littéraires, universitaires, scientifiques, dans le CMO ...)
- formes et discours de résistance à l'hybridité culturelle
- représentations des langues et de leurs variations au cinéma, au théâtre, dans les BD, les jeux vidéo
- transnationalité, mondialisation et discours sur la diversité culturelle

4) médiation (inter)culturelle et (inter)linguistique

- contacts et mélanges de langues (par exemple, littératures désignées comme post-coloniales, présence de l'anglais dans le parler de certains jeunes, langues véhiculaires...)
- technologies numériques, réseautage et discours métissé
- enseignement et apprentissage des langues

Langues de travail : français et anglais

Comité scientifique

Yves Gambier, Université de Turku, Olga Galatanu, Université de Nantes, Marjut Johansson, Université de Turku, Sophie Moirand, Université de Paris III, Alexis Nouss, Université de Cardiff, Aino Niklas-Salminen, Université de Aix-en-Provence, Marie-Anne Paveau, Université de Paris XIII, Eija Suomela-Salmi, Université de Turku, Robert Vion, Université de Aix-en-Provence

Comité d'organisation

Fred Dervin, Université de Turku, Yves Gambier, Université de Turku, Marjut Johansson, Université de Turku, Olli-Philippe Lautenbacher, Maarit Mutta, Åbo Akademi, Eija Suomela-Salmi, Université de Turku

Calendrier

Date limite pour soumettre une proposition : 1er septembre 2009

(à envoyer en document joint dans un courriel à eisusa a utu fi et à gambier a utu fi)

Notification aux auteurs : 19 septembre 2009

Programme en ligne : 15 octobre 2009

Personnes de contact

Eija Suomela-Salmi Département d'études françaises, 20014 Université de Turku, Finlande et Yves Gambier, Centre de traduction et d'interprétation, 20014 Université de Turku, Finlande.